



# Manuale d'istruzione

Riproduzione Vietata

VT 5590







s/n 1037/1



# INDICE

ITALIANO	2
ESPAÑOL	9
PORTUGUÊS	16
ROMÂNĂ	23
ČESKY	29

**SIMBOLI**

	Il triangolo che riporta il punto esclamativo indica all'utilizzatore che ci sono da leggere importanti operazioni e istruzioni di cura nella documentazione che accompagna il prodotto.
	Il triangolo che riporta il fulmine serve ad indicare all'utilizzatore la presenza di tensione pericolosa all'interno dell'apparecchio, di entità tale da rappresentare un potenziale pericolo di scarica elettrica.
	Classe II : la spina elettrica è a doppio isolamento per cui non necessita della messa a terra.
	Il bidone barrato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita. Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

**AVVERTENZE GENERALI**

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità del prodotto. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di collegare la spina elettrica accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina elettrica fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghie. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza.

- Non usare il prodotto con mani bagnate o umide.
- Non usare il prodotto a piedi nudi.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare esposto il prodotto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)
- Non permettere che il prodotto sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza.
- Allorché si decida di non utilizzare più il prodotto si raccomanda di collocarlo in modo da non costituire pericolo alcuno, specialmente per i bambini che potrebbero servirsene per i propri giochi.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento del prodotto, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza del prodotto.
- **SOLO PER USO INTERNO.**
- **NON PER USO COMMERCIALE.**



### AVVERTENZE D'USO

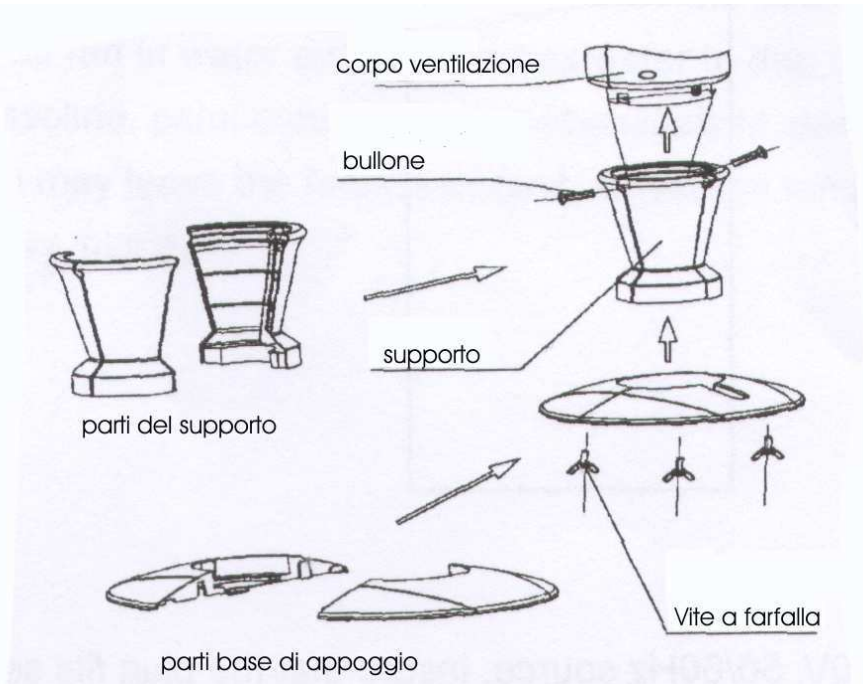


- Non lasciare la spina inutilmente inserita nella presa quando non si utilizza il prodotto.
- In caso di danneggiamento del cavo, provvedere tempestivamente alla sua sostituzione rivolgendosi esclusivamente ai centri autorizzati.
- Non immergere la torretta in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare la torretta nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o piscine.
- Non posizionare la torretta su davanzali e, in caso di pioggia, vicino a finestre aperte.
- Non utilizzare la torretta in presenza di liquidi o sostanze infiammabili.
- Non utilizzare la torretta nelle immediate vicinanze di apparecchiature che producono calore.
- Posizionare la torretta soltanto su superfici pari e stabili.
- Non tentare di appendere la torretta in alcun modo.
- Non utilizzare la torretta in posizione orizzontale e non stenderla a terra; utilizzarla soltanto in posizione verticale.
- Adatto ai climi tropicali.
- Non introdurre alcun oggetto attraverso le feritoie di uscita dell'aria.
- Inserire la spina elettrica fino in fondo alla presa di corrente per evitare surriscaldamenti.

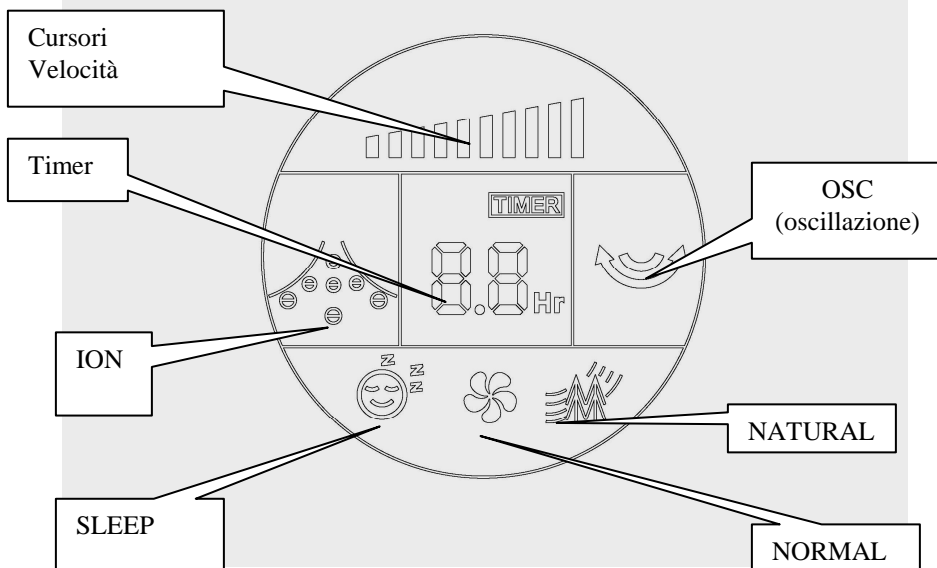
**MONTAGGIO DELLE PARTI**

E' importante eseguire correttamente le operazioni di montaggio delle parti prima di poter utilizzare la torretta.

Osservare la seguente figura e leggere le seguenti istruzioni per montare correttamente tutte le parti.



1. Incastrare le due parti della base di appoggio.
2. Incastrare le due parti del supporto.
3. Inserire il supporto nella base di appoggio.
4. Inserire le tre viti a farfalla negli appositi fori sottostanti la base di appoggio e poi stringerle fermamente.
5. Inserire il corpo di ventilazione nel supporto ed avvitare i bulloni, stringerli fermamente.

**DISPLAY DIGITALE E TELECOMANDO**

I tasti funzione posti sul pannello di controllo della torretta sono posizionati in ordine da sinistra a destra così:

**TIMER – OSC – ON/OFF-SPEED – ION – STYLE/TYPE**

I tasti funzione del telecomando abilitano le stesse funzioni di quelli sul pannello di controllo e sono disposti dall'alto al basso così:

**ION:** abilita la funzione aria pulita

**TIMER:** regola il tempo di funzionamento automatico

**OSC:** abilita l'oscillazione automatica del corpo torretta

**STYLE/TYPE:** seleziona il tipo di ventilazione

**ON/ SPEED/OFF:** accende, spegne la torretta - regola la velocità dell'aria (alta, media, bassa).

Il telecomando è alimentabile con 1 batteria CR 2032 3V da inserire nell'apposito alloggiamento, rispettando le polarità indicate.



**Non utilizzare contemporaneamente tipi diversi di pile e rispettare le polarità previo danneggiamento del telecomando.**



**Eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza di quanto indicato non sono riconosciuti in garanzia.**

**ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**

Collegare la spina nella presa di alimentazione.

Per accendere la torretta premere una volta il tasto ON/OFF, un breve segnale acustico avverte dell'avvenuta accensione e il display LCD si illumina.

Per spegnere la torretta ripremere il tasto ON/OFF, il segnale acustico avverte dello spegnimento e il display si spegne.

### OSCILLAZIONE

Premendo il tasto OSC sul display LCD si illumina l'icona corrispondente ed il corpo della torretta comincia l'oscillazione automatica di un angolo pari a circa 70 gradi.

Premendo una seconda volta il tasto OSC l'oscillazione si arresta e l'icona corrispondente sul display si spegne.

### VELOCITA' DELL'ARIA

Per regolare la velocità del flusso dell'aria in uscita premere il tasto SPEED tante volte per selezionare la modalità Alta, Media oppure Bassa.

Nel caso venga selezionata la velocità Bassa sul display si illuminano soltanto i primi tre cursori di sinistra.

Nel caso venga selezionata la velocità Media sul display si illuminano i primi sei cursori, mentre se si seleziona la velocità massima allora si illuminano tutti i cursori.

### TIMER

Per impostare il tempo di funzionamento automatico della torretta, trascorso il quale avviene l'auto spegnimento, premere il tasto TIMER tante volte fino a visualizzare sul display il tempo in ore corrispondente.

I tempi impostabili possono variare da un minimo di 0,5 ore ad un massimo di 7,5 ore continuate.

Ogni pressione del tasto Timer aumenta il tempo di 0,5 ore.

### MODALITA' DI VENTILAZIONE

Per impostare la modalità di ventilazione premere il tasto STYLE/TYPE.

Sul display compaiono di volta in volta le icone corrispondenti alle tre modalità di ventilazione.

**Modalità Normale:** la torretta opera in base alla velocità selezionata manualmente tra le tre velocità disponibili.

**Modalità Natural:** la torretta opera in modalità automatica seguendo le impostazioni di funzionamento pre determinate in fase di costruzione. In qualunque momento è passare in modalità Normale, Sleep o impostare il Timer.

A seconda della velocità impostata prima di aver selezionato la modalità Natural, la ventilazione può avvenire in tre modi diversi:

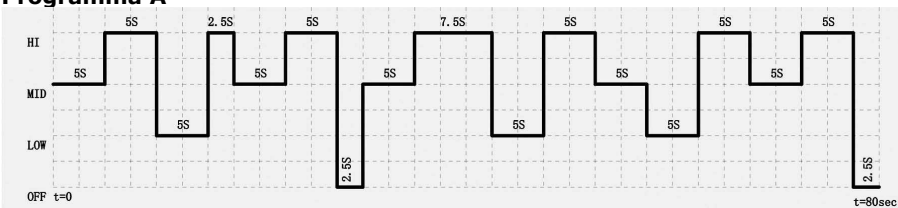
1. Se è impostata la velocità massima passando in modalità Natural la torretta opera seguendo il programma A.
2. Se è impostata la velocità media passando in modalità Natural la torretta opera seguendo il programma B.
3. Se è impostata la velocità massima passando in modalità Natural la torretta opera seguendo il programma C.

**Modalità Sleep:** la torretta opera in modalità automatica seguendo le impostazioni di funzionamento pre determinate in fase di costruzione. In qualunque momento è passare in modalità Normale, Natural o impostare il Timer.

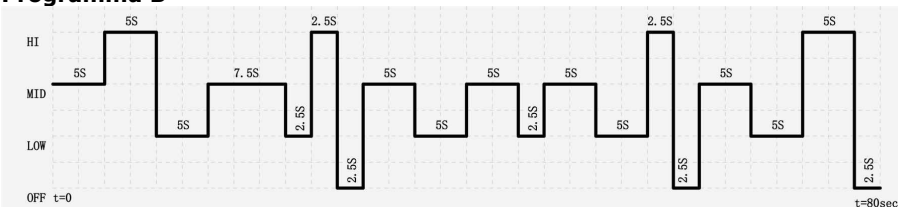
A seconda della velocità impostata prima di aver selezionato la modalità Sleep, la ventilazione può avvenire in tre modi diversi:

1. Se è impostata la velocità massima passando in modalità Sleep la torretta opera nella sequenza: Programma A per 30 minuti – Programma B per 30 minuti – Programma C fino a che non si cambia modalità di funzionamento.
2. Se è impostata la velocità media passando in modalità Sleep la torretta opera nella sequenza: Programma B per 30 minuti –Programma C fino a che non si cambia modalità di funzionamento.
3. Se è impostata la velocità massima passando in modalità Sleep la torretta opera il Programma C fino a che non si cambia modalità di funzionamento.

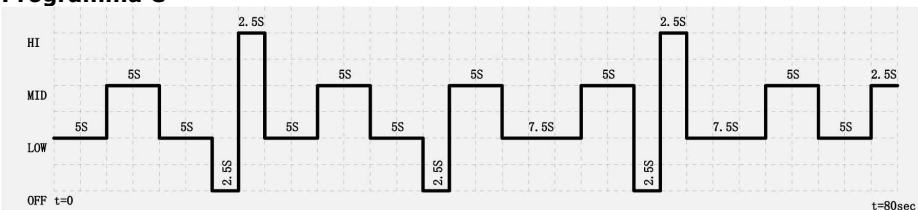
### Programma A



### Programma B



### Programma C



## FUNZIONE ION

Per abilitare la funzione ION, premere il tasto ION sul display si illumina l'icona corrispondente.

Per disabilitare la funzione ION ripremere il tasto ION, sul display si spegne l'icona corrispondente.

Questa modalità permette di trattenere virus e batteri presenti nell'aria facendo circolare solamente aria pulita e libera da queste impurità.

L'emissione di ioni negativi inducono le particelle caricate positivamente ad aggregarsi, in modo da mantenere l'aria pulita.

## MANUTENZIONE E PULIZIA





**ATTENZIONE! Prima di operare scollegare la spina dalla presa di corrente dopo aver spento la torretta.**

Per pulire il corpo esterno della torretta utilizzare un panno morbido inumidito con acqua tiepida. Non utilizzare solventi o diluenti, rovinerebbero la superficie. Per rimuovere le formazioni di polvere all'interno delle fessure di ventilazione, utilizzare un aspirapolvere.

**Fare attenzione a non far penetrare liquidi all'interno delle fessure di ventilazione.**

Non spruzzare detergenti liquidi direttamente sul corpo della torretta. Conservare il prodotto in luoghi asciutti e coprirlo con una coperta per proteggerlo dalla polvere se si decide di non utilizzarlo per lunghi periodi.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC (220-240) V 50/60 Hz
- Potenza: (40-45) W
- Batterie per telecomando: a bottone 3 V tipo CR 2032
- Peso: circa 4,5 Kg
- Ingombro (Ø x H) mm: 300 x 1000

Il produttore si riserva il diritto di apportare su questo apparecchio modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire sempre un prodotto affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

MADE IN P.R.C.



**SERVIZIO GARANZIA**





**(+39) 059 8178164**

ASSISTENZA TECNICA PRODOTTI

Chiama direttamente il nostro numero per l'assistenza post vendita, i nostri operatori risolveranno i tuoi problemi!!

*Importato e distribuito da: DMEDIA COMMERCE S.p.A.*  
*Sede legale: via Aretina 25, Le Sieci - 50065 Pontassieve (FI) - ITALY*  
*Sede logistica e post vendita: via A. Moro 41, 41030 Bompporto (MO) - ITALY*

**SÍMBOLOS**

	El triángulo con el punto exclamativo indica la presencia de importantes instrucciones de uso y manutención en el manual que acompaña al producto.
	El rayo dentro del triángulo equilátero indica al usuario que hay voltaje no-aislado peligroso dentro del sistema que podría provocar electrochoque.
	Clase II : el enchufe tiene doble aislamiento por lo tanto no necesita toma de tierra.
	Este símbolo indica que el producto sigue las disposiciones europeas para la protección del medio ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC). Deshacerse de este equipamiento en el punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. No eliminar los equipamientos eléctricos y electrónicos usados junto con residuos domésticos. El reciclaje de este tipo de material ayudará a conservar los recursos naturales. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, contactar con la autoridad local.

**INFORMACIONES DE SEGURIDAD**

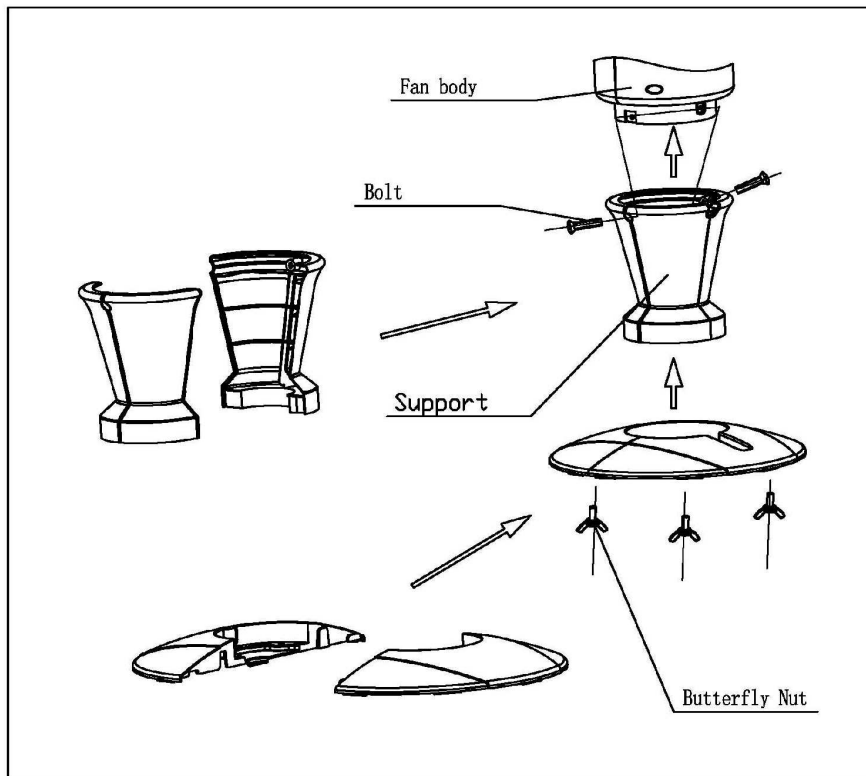
- Leer y conservar estas instrucciones de seguridad antes de usar el aparato
- Al usar aparatos eléctricos es necesario tomar las debidas precauciones , incluyendo las siguientes, para evitar riesgos de incendios, descargas eléctricas y lesiones a las personas:
- Usar este ventilador solo para lo descrito en este manual. Cualquier otro uso podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Este aparato es SOLO para usos domésticos y no es para usos comerciales, industriales o en exteriores.
- Para proteger contra las descargas eléctricas: no colocar el ventilador en el alféizar, no sumergir el aparato, el cable o el enchufe en agua ni rociarlos con líquidos
- Este aparato tiene un enchufe polarizado (un polo es más ancho que el otro). Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, usarlo solo con una toma polarizada. Si no entrara en la toma correctamente, contactar con un electricista cualificado. NO intentar manumeter esta característica de seguridad.
- No dejar a los niños cerca del aparato sin vigilancia.
- Apagar el ventilador y desenchufarlo cuando no se utilice, al transportarlo o antes de limpiarlo.
- Para desenchufar el ventilador, apagarlo, sujetar el enchufe y sacarlo de la toma de corriente. No tirar nunca del cable.
- No usar el ventilador en presencia de humos explosivos y/o inflamables.
- No colocar el ventilador cerca de llamas libres, cocinas u otros aparatos que produzcan calor.
- No usar el aparato con el cable o el enchufe rotos, si no funcionara correctamente o si estuviera estropeado de cualquier manera.
- No tocar las partes en movimiento.

- El uso de accesorios no aconsejados puede ser peligroso.
- Colocar el ventilador en un lugar seco y estable.
- No colgar ni montar el ventilador en la pared o en el techo.
- No usar el aparato si la carcasa estuviera estropeada.
- El enchufe podría recalentarse y deformarse si no se entrara correctamente en la toma AC (receptàculo). Contactar con un electricista cualificado para arreglar la toma.
- Usar solo con corriente 220 –240V AC, 50/60Hz.
- Si el cable estuviera estropeado debe ser cambiado por el fabricante, el revendedor u otra persona cualificada para evitar peligros.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar riesgos de incendios y descargas elèctricas, no usar el ventilador con otros aparatos de control de la velocidad.

### INSTRUCCIONES DE MONTAJE

No usar el ventilador sin haber montado primero la base.

Montaje de la Base



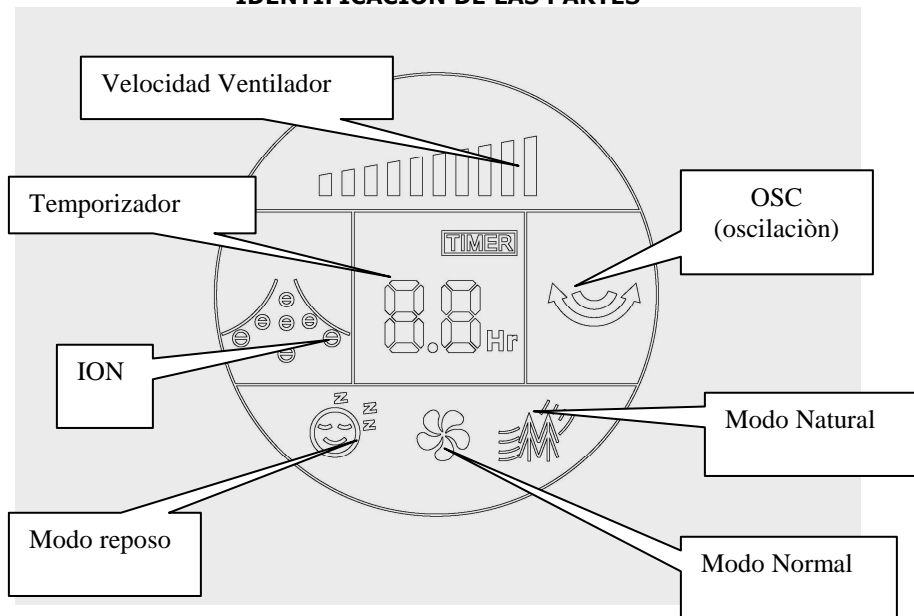
Cuerpo del ventilador

Tornillo

Soporte

Tuerca mariposa

## IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES



## FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR

Enchufarlo en una toma AC 220-240V, 50Hz controlando que el enchufe entre correctamente. El aparato funciona accionando el panel de control o el mando a distancia

## PANEL DE CONTROL

### Botón On/Speed/Off

- Presionar una vez para encender el ventilador. La velocidad inicial será baja.
- Presionar de nuevo para pasar a la velocidad media.
- Pulsar otra vez para pasar a la velocidad alta.
- Accionar el botón una cuarta vez para apagar el ventilador.

### Botón Mode (STYLE): para seleccionar modo normal o reposo

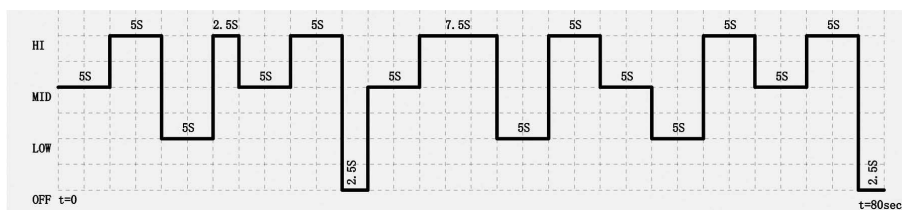
- NORMAL: el aparato funciona según la velocidad seleccionada, Alta, Media o Baja.
- NATURAL: el aparato cambia la velocidad según los intervalos memorizados.
- Si la velocidad del ventilador es Alta al ponerlo en modo Natural, el aparato seguirá el Programa A. Apagarlo manualmente, con el temporizador o pasando de Normal a Sleep.

- Si la velocidad del ventilador es Media al ponerlo en modo Natural, el aparato seguirá el Programa B. Apagarlo manualmente, con el temporizador o pasando de Normal a Sleep.
- Si la velocidad del ventilador es Baja al ponerlo en modo Natural, el aparato seguirá el Programa C. Apagarlo manualmente, con el temporizador o pasando a Normal

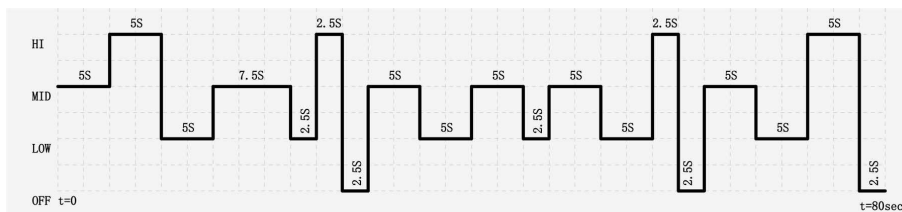
**SLEEP:** el aparato funciona según los intervalos de cambio de la velocidad ya memorizados.

- Si la velocidad del ventilador es Alta, al ponerlo en modo Sleep, éste seguirá los programas de la siguiente manera: Programa A (30 minutos) → Programa B (30 minutos) → Programa C (apagarlo manualmente, con el temporizador o cambiando a Normal o Natural).
- Si la velocidad del ventilador es Media, al ponerlo en modo Sleep, éste seguirá los programas de la siguiente manera: Programa B (30 minutos) → Programa C (apagarlo manualmente, con el temporizador o cambiando a Normal)
- Si la velocidad del ventilador es Baja al ponerlo en modo Sleep, éste seguirá el Programa C hasta apagarlo manualmente, con el temporizador o pasando a Normal.

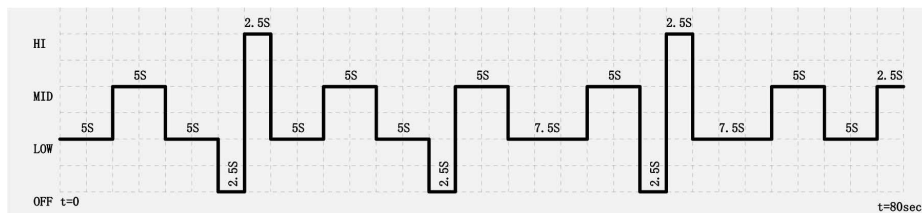
### Programa A



### Programa B



## Programa C



### Botón **OSC**

- Para activar la oscilación, presionar el botón **OSC** una vez.
- Para apagarla, volver a accionar el botón **OSC**.

### Botón **Timer**

- Durante el uso, es posible ajustar el tiempo de funcionamiento del ventilador. Máximo 7.5 horas.
- Accionar el botón **Timer**, la pantalla LCD mostrarà el tiempo pre-programado de 0.0h
- Presionarlo continuamente para ajustar el tiempo deseado desde 0,5 hasta 7.5 horas. Cada pulsación aumenta el tiempo de 0.5 horas

### Botón **ION**

- Accionarlo una vez para activar el ionizador.
- Presionarlo de nuevo para apagarlo.

## MANDO A DISTANCIA

Todos los botones funcionan de la misma manera que en el panel de control.

## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Apagar y desenchufar el ventilador antes de limpiarlo. Usar solo un paño suave y húmedo para limpiar las partes externas. Para limpiar el polvo delicadamente entre las rejillas, aconsejamos usar un limpiapipas, una varita flexible para el polvo, un aspirador o aire comprimido.

NO sumergir el ventilador en agua y no dejar que el agua entre en el motor. NO usar gasolina, disolvente para pinturas u otros productos químicos para limpiar el ventilador. Es posible almacenar el ventilador completamente montado. Cubrirlo para protegerlo contra el polvo y guardarlo en un lugar fresco y seco.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación: AC (220-240) V 50/60 Hz

Voltaje: (40-45) W

Mando a distancia 3 V x CR 2032

Dimensiones(Ø x H) mm: 300 x 1000

El fabricante y el proveedor tienen el derecho a modificar el aparato (técnicamente y estéticamente) y/o reemplazar algunas partes, si fuera necesario, para siempre ofrecer un producto seguro y fiable.





Hecho en P.R.C.



*Distribuido por* : DMEDIA COMMERCE S.p.A.  
via Aretina 25, 50065 Sieci - Pontassieve (FI) – ITALY



**SÍMBOLOS**

	O ponto de exclamação no interior de um triângulo equilátero lembra o utilizador para ler as instruções importantes de funcionamento e de manutenção contidas neste manual do utilizador.
	O relâmpago no interior de um triângulo equilátero avisa o utilizador de que a corrente perigosa não isolada no interior do sistema pode causar um choque eléctrico.
	Classe II: este produto é um aparelho eléctrico com isolamento duplo e foi concebido de forma a não necessitar de uma ligação de segurança à terra
	O caixote do lixo significa que este produto está conforme os requisitos da legislação de protecção do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC). Este símbolo indica que, quando o último utilizador desejar livrar-se deste produto, ele deve ser removido para instalações apropriadas de recuperação e reciclagem. Ao não remover este produto juntamente com o resto do lixo doméstico, o volume de lixo enviado para incineradoras ou aterros será reduzido e os recursos naturais conservados. Remova o produto usado de forma rápida e responsável. Informe-se junto das suas autoridades locais acerca dos pontos reciclagem.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

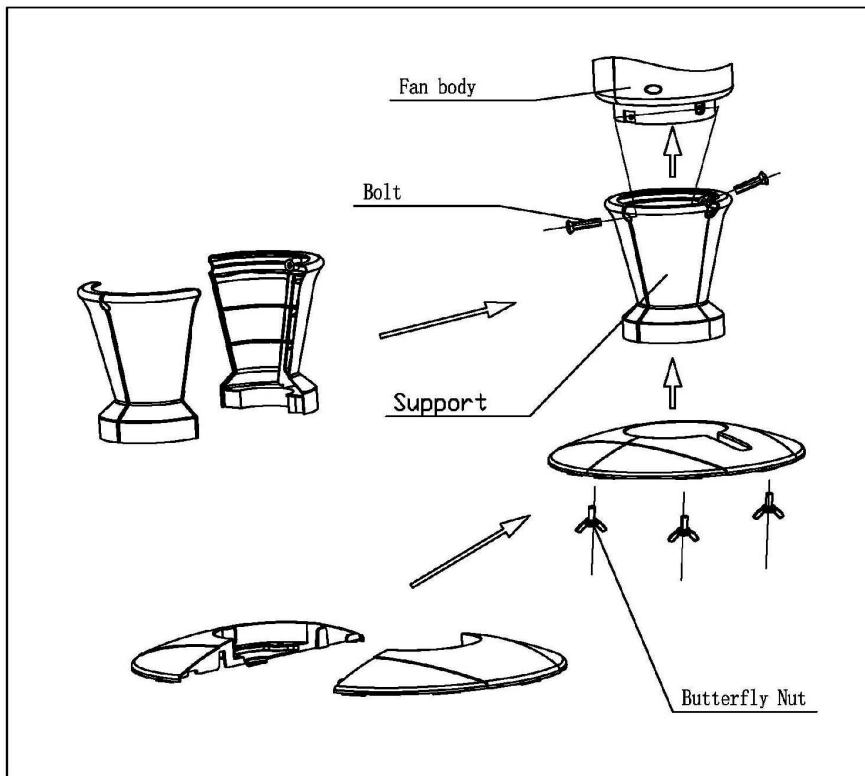
- Por favor, leia antes de usar e guarde este manual.
- Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem tomar-se sempre cuidados básicos para reduzir o risco de fogo, choque eléctrico e danos a pessoas. Eis algumas das precauções a tomar:
- Use esta ventoinha apenas como descrito neste manual. Outro uso não recomendado pode causar fogos, choque eléctrico ou ferimentos a pessoas.
- Este produto serve APENAS para uso doméstico; não tem utilizações comerciais, industriais ou no exterior.
- Para evitar choques eléctricos, não coloque a ventoinha em peitoris de janela, não coloque o aparelho em água nem o molhe com líquidos.
- Este aparelho tem uma ficha polarizada (um borne é mais largo do que o outro). Para reduzir o risco de choque, esta ficha deve ser ligada apenas de uma única forma numa tomada polarizada. Se a ficha não se ajustar completamente à tomada, inverta a ficha. Se continuar a não se ajustar, contacte um electricista qualificado. NÃO tente alterar esta característica de segurança.
- É necessária supervisão atenta quando o aparelho for usado perto de crianças.

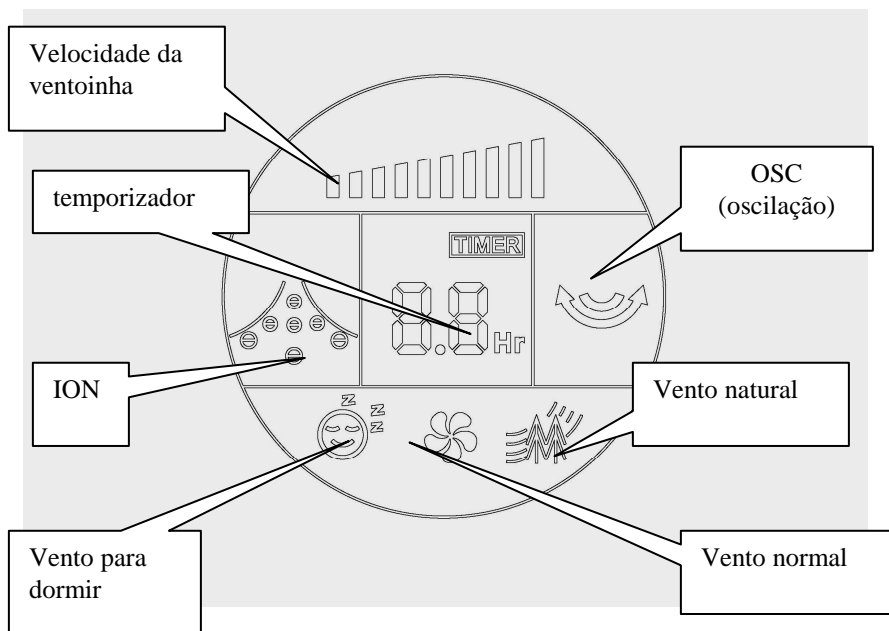
- Desligue a ventoinha e retire a ficha da tomada quando não usar o aparelho, quando o deslocar para outro sítio e antes de o limpar. Para desligar a ventoinha da corrente, desligue primeiro o aparelho, pegue na ficha e desligue-a da tomada. Nunca puxe a ficha pelo cabo.
- Não ligue a ventoinha na presença de gases explosivos ou inflamáveis.
- Não coloque a ventoinha ou partes dela perto de chamas, de fogões ou outros aparelhos que produzam calor.
- Não ligue a ventoinha se tiver o cabo ou a ficha danificada, ou se o produto não funcionar correctamente, se tiver caído ou sofrido algum tipo de dano (ver garantia).
- Evite o contacto com as partes móveis da ventoinha.
- O uso de aplicações não recomendadas pelo fabricante pode provocar danos.
- Coloque a ventoinha numa superfície plana e seca.
- Não pendure nem monte a ventoinha numa parede ou no tecto.
- Não ligue o aparelho se o compartimento da ventoinha estiver danificado.
- O mau ajustamento da tomada AC e da ficha pode causar sobreaquecimento e uma distorção da ficha. Contacte um electricista qualificado para substituir a tomada defeituosa.
- Use apenas corrente de 220-240VAC, 50/60Hz.
- Se o cabo fornecido estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelos seus serviços ou pessoas qualificadas para evitar danos.
- AVISO: Para reduzir o risco de fogo ou de choque eléctrico, não use esta ventoinha com um aparelho diferente de controlo de velocidade.

### INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Não use esta ventoinha antes de montar a base.

Montagem da base:



**ECRÃ LCD****FUNCIONAMENTO DA VENTOINHA**

Ligue a qualquer tomada AC 220-240V, 50Hz, certifique-se de que a ficha fica bem ligada na tomada. O aparelho pode ser operado através do painel de controlo ou com o controlo remoto.

**PAINEL DE CONTROLO****Botão On/Speed/Off** (Ligar/Velocidade/Desligar)

- Pressione uma vez para ligar a ventoinha. O aparelho começará a funcionar com ventoinha a Baixa velocidade.
- Volte a pressionar para mudar para a velocidade Média.
- Pressione uma terceira vez para mudar para Alta velocidade.
- Pressione uma quarta vez para desligar a ventoinha.

**Botão Modo (ESTILO):** para seleccionar o modo normal ou o modo de dormir

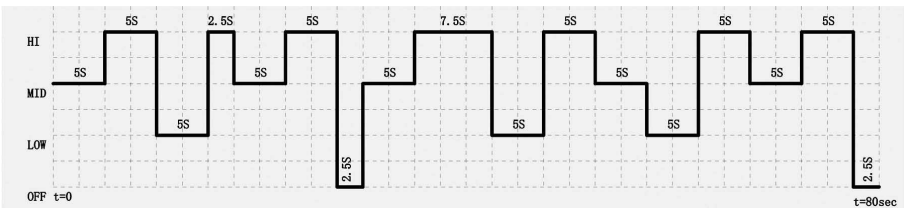
- NORMAL: o aparelho trabalha na velocidade escolhida, Alta, Média ou Baixa.
- NATURAL: o aparelho trabalha de acordo com intervalos computadorizados de velocidades diferentes.

- Se a velocidade da ventoinha estiver seleccionada para Alta (High), quando escolher o modo NATURAL, o aparelho funcionará continuamente no programa A, até o aparelho ser desligado manualmente, ou desligar o temporizador (Timer) ou mudar o modo para Normal ou SLEEP (DORMIR).
- Se a velocidade da ventoinha estiver seleccionada para Médio, quando entrar no modo NATURAL, o aparelho continuará a trabalhar no Programa B até ser desligado manualmente, ou desligar o temporizador (Timer) ou o modo ser alterado para Normal ou SLEEP (DORMIR).
- Se a velocidade da ventoinha estiver seleccionada em Baixo (Low), quando entrar no modo NATURAL, o aparelho continuará a trabalhar no Programa C até ser desligado manualmente, ou desligar o temporizador (Timer) ou o modo ser alterado para Normal ou SLEEP (DORMIR).

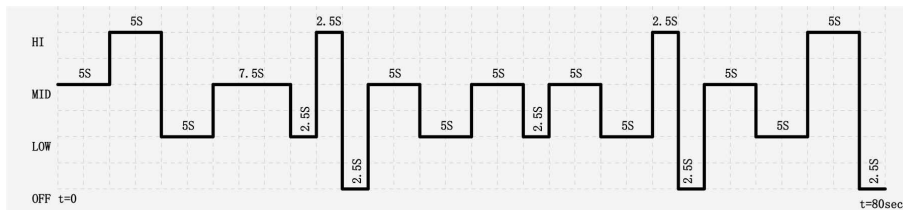
**Modo SLEEP (DORMIR):** o aparelho funciona Segundo intervalos computarizados de velocidades diferentes.

- Se a velocidade da ventoinha estiver seleccionada para Alta (High), quando entrar no modo SLEEP (DORMIR), o aparelho funciona nos seguintes programas: Programa A (30 minutos) → Programa B (30 minutos) → Programa C (até o aparelho ser desligado manualmente, ou desligar o Temporizador (Timer) ou mudar para o modo Normal ou NATURAL).
- Se a velocidade da ventoinha estiver seleccionada para Médio (Medium), quando entrar no modo SLEEP (DORMIR), o aparelho funciona nos seguintes programas: Programa B (30 minutos) → Programa C (até o aparelho ser desligado manualmente, ou desligar o Temporizador (Timer) ou mudar para o modo Normal).
- Se a velocidade da ventoinha estiver seleccionada para Baixa (Low), quando entrar no modo SLEEP (DORMIR), o aparelho funcionará continuamente no Programa C até o aparelho ser desligado manualmente, ou desligar o Temporizador (Timer) ou mudar para o modo Normal.

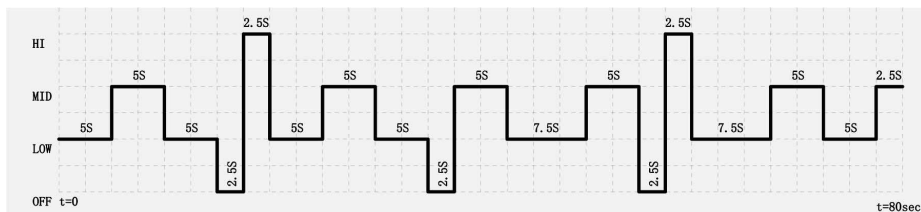
**Programa A**



### Programa B



### Programa C



### Botão OSC

- Para activar a função de Oscilação, pressione uma vez o **botão OSC**.
- Volte a pressionar o **botão OSC** para desligar a função de Oscilação.

### Botão do Temporizador (Timer)

- Quando a ventoinha está a ser usada, pode programar a hora em que ela se desligará. O máximo é 7,5 horas.
- Pressione o botão **Timer**, o ecrã LCD mostrará a piscar o tempo por defeito. O tempo por defeito é 0.0h
- Pressione continuamente o botão **timer** para seleccionar a função de desligar, entre 0,5 e 7,5 horas. Cada vez que pressiona, aumenta 0.5 horas.

### Botão ION:

- Pressione uma vez para accionar a função ION.
- Volte a pressionar para desligar a função.

## CONTROLO REMOTO

Todos os botões funcionam da mesma maneira que o painel de controlo.

## LIMPEZA E ARRUMAÇÃO

Desligue a ventoinha da corrente antes de a limpar. Utilize apenas um pano macio e húmido para limpar levemente as superfícies externas.

Para limpar entre as grelhas, recomendamos que use um limpador de cachimbos, um espanador, aspirador ou ar comprimido para remover levemente o pó.

NÃO coloque o aparelho na água e nunca deixe que água pingue para o compartimento do motor. NÃO use gasolina, dissolventes ou outros químicos para limpar a ventoinha. Para arrumar, pode deixar a ventoinha montada. Cubra a ventoinha para a proteger do pó e arrume-a num local fresco e seco.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação: AC (220-240) V 50/60 Hz

Voltagem: (40-45) W

Controlador 3 V x CR 2032

Dim (Ø x H) mm: 300 x 1000

O fabricante e o agente têm o direito de modificar o aparelho (técnica e esteticamente) e/ou substituir algumas partes, quando necessário, para que o aparelho seja sempre seguro e de confiança.





Made in P.R.C.



*Distribuit de :* DMEDIA COMMERCE S.p.A.

*Sediu legal:* via Aretina 25, 50065 Sieci - Pontassieve (FI) - ITALY

**SIMBOLURI**

	Clasa II: elementul este un dispozitiv dublu izolat electric și a fost proiectat în așa fel încât să nu necesite o conexiune de siguranță de împământare.
	Triunghiul cu semnul de exclamare interior, înăuntrul unui triunghi echilateral, reamintește utilizatorului să citească despre modalitatea importantă de funcționare precum și instrucțiunile de întreținere din acest manual de utilizare.
	Simbolul containerului tăiat în cruce îndeplinește cerințele legislației care protejează mediul (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC). Acest simbol indică faptul că atunci când ultimul utilizator dorește să arunce produsul acesta, el trebuie să fie trimis unui centru adecvat de colectare și reciclare. Aruncați produsul folosit, dând dovadă de promptitudine și responsabilitate. Cereți ajutorul autorităților locale pentru a găsi un astfel de centru adecvat de reciclare.
	Simbolul acesta (fulger) avertizează utilizatorul să acorde atenție tensiunii periculoase din interiorul dispozitivului. Risc de electrocutare.

**INSTRUCIUNI IMPORTANTE DE SIGURANTA**

- Cititi si pastrati aceste instructiuni inainte de utilizare
- Cand folositi aparate electrice, trebuie sa respectati urmatoarele masuri minime de siguranta pentru a reduce riscul de electrocutare, foc sau ranirea persoanelor; dupa cum urmeaza:
- Folositi produsul doar asa cum este prezentat in manual. Utilizarea in alt mod decat cel descris in manual poate cauza socuri electrice, foc sau ranirea persoanelor
- Acest produs este destinat uzului casnic, nu este destinat uzului comercial, industrial sau exterior
- Pentru a va proteja de socuri electrice: nu pozitionati aparatul langa pervaz, nu introduceti aparatul in apa, nu introduceti cordonul de alimentare in apa, nu pulverizati lichide peste produs.
- Acest produs are stecherul polarizat (o lamela este mai groasa decat cealalta). Pentru a reduce riscul de electrocutare, recomandam utilizarea prizelor polarizate. Daca stecherul nu se potriveste la priza, incercati stecherul invers. Daca tot nu se potriveste apelati la un electrician autorizat. Nu incercati sa combateti aceasta masura de siguranta.
- Este necesara supravegherea atenta daca produsul este utilizat de sau in apropierea copiilor.

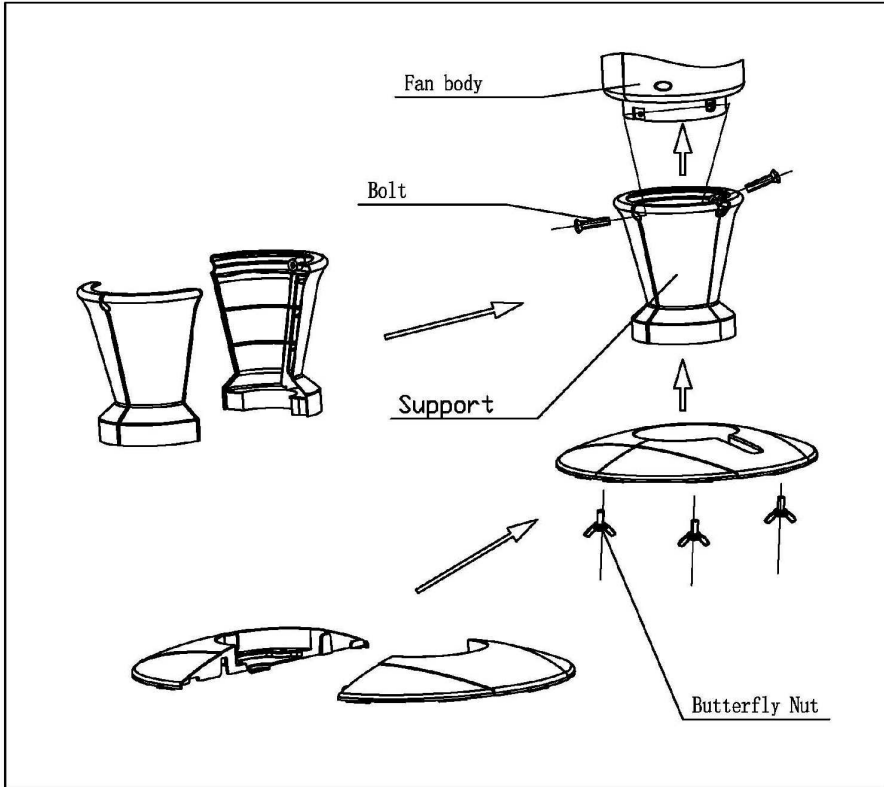


- Opriti ventilatorul si scoateti din priza atunci cand nu este folosit, sau cand mutati dintr-o pozitie in alta.
- Pentru a deconecta ventilatorul, mai intai opriti la pozitia OFF, prindeti de stecher si scoateti din priza. Nu scoateti niciodata din priza tragand de cordonul de alimentare.
- Nu utilizati aparatul in prezenta explozibililor sau a gazelor inflamabile.
- Nu positionati si nu utilizati ventilatorul langa flacara deschisa, cuptoare sau alte aparate de incalzit.
- Nu folositi ventilatorul daca observati cordonul de alimentare defect sau rupt, daca produsul nu functioneaza
- Evitati contactul cu componentele in miscare.
- Utilizarea atasamentelor neautorizate de producator poate produce defecte grave sau chiar ranire.
- Asezati aparatul pe o suprafata plana si uscata.
- Nu agatati si nu montati ventilatorul de perete sau de tavan.
- Nu utilizati daca aparatul este defect.
- Un contact slabit la AC si priza poate cauza supraincalzire si defectare a stecherului. Contactati un electrician autorizat pentru a inlocui componenta defecta.
- Folositi doar surse de curent 220-240VAC, 50/60Hz
- Daca observati cablul de alimentare defect, trebuie sa va adresati producatorului sau unui personal calificat pentru inlocuire.
- Atentie! Pentru a reduce riscul de foc sau electrocutare, nu folositi ventilatorul alaturi de dispozitive ce controleaza viteaza.

## INSTRUCTIUNI DE ASAMBLARE

Nu folositi ventilatorul inainte de asambla baza.

Asamblare baza:



## UTILIZARE VENTILATOR

Introduceti ventilatorul la o sursa de curent 220-240VAC, 50 Hz , asigurati-va ca stecherul a intrat bine in piza. Unitatea poate fi controlata cu ajutorul panoului de comanda sau cu ajutorul telecomenzii.

## PANOU COMANDA

**Buton ON/SPEED/OFF**

- apasati odata pentru a porni ventilatorul. Unitatea va porni la viteza mica.
- Apasati din nou pentru a seta la viteza medie
- Apasati a treia oara pentru a selecta viteza mare.
- Apasati a patra oara pentru a opri unitatea

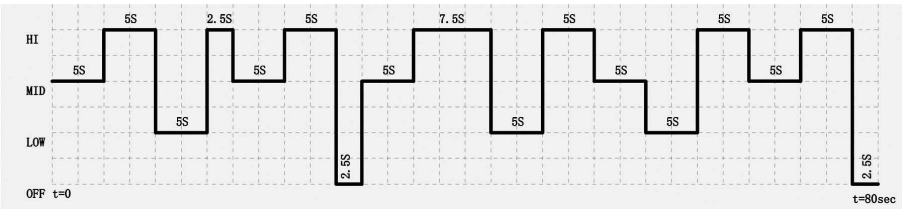
**Buton Mod** : pentru a selecta mod normal sau sleep mode

- *normal*: unitatea functioneaza la vitezele dorite rapid,mediu,incet
- *natural*: unitatea functioneaza la viteze diferite contolate.
- Daca viteza ventilatorului este setata pe High cand intra in mod *natural*, unitatea va functiona continuu in Program A, pana cand este oprit manual, se *opreste din timer* sau este schimbat pe *normal* sau *sleep*.
- Daca viteza ventilatorului este setata pe Mediu cand intra in mod *natural*, unitatea va functiona continuu in programul B pana cand este oprit manual, se *opreste din timer* sau este schimbat pe *normal* sau *sleep*.
- Daca viteza ventilatorului este setata pe Low cand intra in mod *natural*, unitatea va functiona continuu in Program C, pana cand este oprit manual, se *opreste din timer* sau este schimbat pe *normal* sau *sleep*.

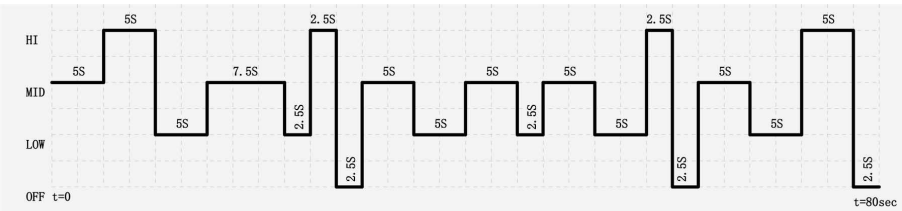
**SLEEP mode**: unitaeta functioneaza la intervale definite de computer cu schimbare de viteza

- Daca viteza ventilatorului este setata pe High cand intra in mod Sleep, unitatea va functiona in urmatoarele programe: Program A (30 min) → Program B (30 min) → Program C (pana cand este oprit manual, se *opreste din timer* sau este schimbat pe *normal*)
- Daca viteza ventilatorului este setata pe Medium cand intra in mod Sleep, unitatea va functiona in urmatoarele programe: Program B (30 min) → Program C (pana cand este oprit manual, se *opreste din timer* sau este schimbat pe *normal*)
- Daca viteza ventilatorului este setata pe Low cand intra in mod Sleep, unitatea va functiona continuu in Program C (pana cand este oprit manual, se *opreste din timer* sau este schimbat pe *normal*)

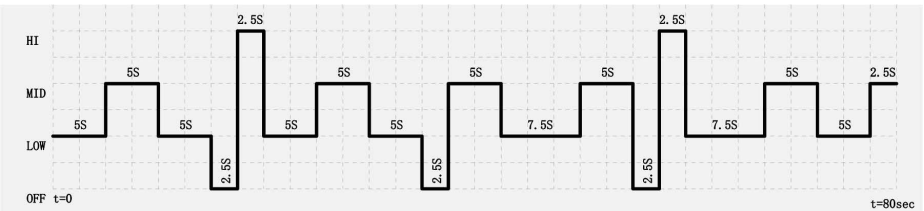
**Program A**



### Program B



### Program C



### Buton OSC

- Pentru a activa Functia Oscilare, apasati Butonul OSC odata.
- Apasati din nou Butonul OSC pentru a opri functia Oscilare.

### Buton Timer

- Cand ventilatorul este utilizat, puteti seta perioada dupa care acesta sa se opreasca. Maxim 7.5 ore
- Apasati butonul Timer, ecranul LCD va clipi si va arata timpul. Valoarea presetata este 0.0h
- Apasati butonul Timer continuu pentru a seta functia timer off intre 0.5 si 7.5 ore. Fiecare apasare este egala cu 0.5 ore.

### Buton ION

- Apasati odata pentru a activa functia ION.
- Apasati din nou pentru a opri functia.

### Telecomanda

Butoanele de pe telecomanda au aceleasi functii cu butoanele de pe aparat.

### **CURATARE SI PASTRARE**

Opriti aparatul si scoateti din priza inainte de a curata. Folositi doar carpa moale, umeda pentru a curata partile exterioare.

Pentru a curata intre grile, recomandam folosirea aspiratorului, compresorului pentru a indeparta praful. **NU INTRODUCETI** ventilatorul in apa, nu lasati apa sa intre la motor. **NU FOLOSITI** gazolina, tiner sau alte chimicale pentru curatarea ventilatorului. Pentru pastrare, puteti lasa ventilatorul asamblat. Acoperiti pentru a proteja de praf. Pastrati la loc uscat si racoros.

### **CARACTERISTICI TEHNICE**

Alimentare: AC (220-240) V 50/60 Hz

Consum: (40-45) W

Control 3 V x CR 2032

Dimensiuni (Ø x H) mm: 300 x 1000





Producătorul și distribuitorul au dreptul de a modifica acest aparat (tehnic și estetic) și/sau să înlocuiască anumite piese, de fiecare dată când este necesar, pentru a oferi un produs sigur și fiabil.

Produs în RPC



*Distribuit de :* DMEDIA COMMERCE S.p.A.  
via Aretina 25, 50065 Sieci - Pontassieve (FI) – ITALY

## SYMBOLY

	Třída II: dvojitá izolace
	Symbol vykřičníku uvnitř rovnostranného trojúhelníku upozorňuje uživatele na důležité provozní (servisní) pokyny v literatuře, která provází produkt.
	Tento symbol označuje, že výrobek splňuje požadavky pro ochranu životního prostředí (2002/96/ES, 2003/108/ES, 2002/95/ES) a musí být řádně zlikvidován na konci své životnosti. Požádejte o informace na místních úřadech, které likvidují tento odpad. Ti, kteří nemají oprávnění k likvidaci, musí respektovat platné směrnice.
	Tento symbol upozorňuje uživatele na přítomnost nebezpečného napětí uvnitř přístroje, které potenciálně může způsobit elektrický výboj.



## VŠEOBECNÉ POKYNY



- Tento výrobek je určen pouze pro použití, pro které byl navržen. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoli škody způsobené nevhodným, chybným používáním
- Před připojením se přesvědčte o napětí, zda se shoduje se štítkem na Vašem spotřebiči.
- V případě nekompatibility zástrčky se zásuvkou kontaktujte autorizovaný servis. Nepoužívejte prodlužovací kabely ani adaptéry. Je-li jejich použití naprosto nezbytné, dbejte pokynů v souladu s platnými bezpečnostními normami.
- Nepoužívejte přístroj, pokud máte mokré nebo vlhké ruce.
- Přístroj nepoužívejte, pokud jste bosí.
- Při odpojování kabelu ze zásuvky, nikdy netahejte za kabel
- Nenechávejte přístroj vystaven atmosférickým vlivům (děšť, slunce, atd.).
- Nikdy nedovolte, aby přístroj používaly děti nebo nesevěprávné osoby, bez dozoru dospělé osoby.
- Pokud se rozhodnete výrobek delší dobu nepoužívat, doporučujeme jej umístit tak, aby nepředstavoval žádné nebezpečí pro děti, které by jej mohly využít pro své hry.
- Před údržbou či čišťním přístroj vždy odpojte ze zásuvky.
- V případě poruchy nebo špatné funkce, přístroj vypněte a sami jej neopravujte. Pro opravu vždy kontaktujte servis autorizovaný výrobcem a vyžadujte používání pouze originálních náhradních dílů. Nedodržení výše uvedených pokynů může ohrozit bezpečnost výrobku.

- **POUZE PRO POUŽITÍ UVNITŘ.**
- **NE PRO KOMERČNÍ POUŽITÍ.**



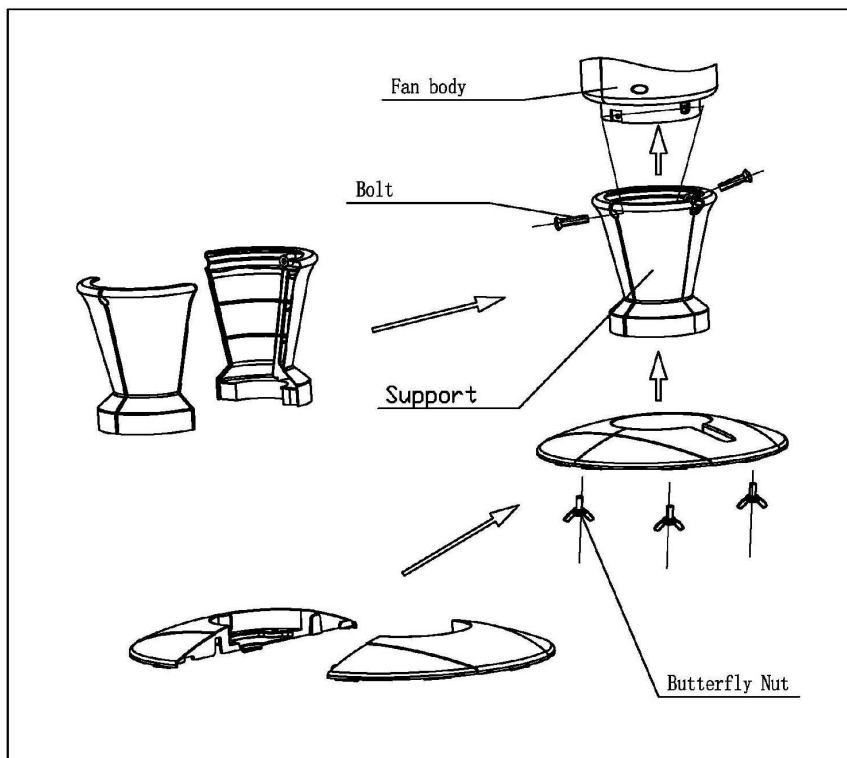
### POKYNY K POUŽITÍ



- Pokud přístroj nepoužíváte, nenechávejte jej připojený k elektrické zásuvce.
- V případě poškození kabelu, jej nechte okamžitě vyměnit v autorizovaném středisku.
- Ventilátor nikdy neponořujte do vody nebo do jakéhokoliv jiných tekutin.
- Ventilátor nepoužívejte v těsné blízkosti van, sprch, dřezů nebo bazénů.
- Ventilátor nikdy nepoužívejte v přítomnosti hořlavých látek nebo tekutin.
- Ventilátor nepoužívejte v těsné blízkosti přístrojů, které produkují teplo.
- Ventilátor umísťujte pouze na rovné a stabilní povrchy.
- Nepokoušejte se ventilátor žádným způsobem zavěšovat na zdi, stropy atd.
- Ventilátor nikdy nepoužívejte v horizontální poloze, nepokládejte jej na zem, používejte jej pouze ve vertikální poloze.
- Ventilátor je hodný pro tropické podnebí.
- Nikdy nestrkejte žádné předměty do štěrbin výstupu vzduchu.
- Zasuňte zástrčku do spodní zásuvky, aby se zabránilo přehřátí.

**MONTÁŽ SOUČÁSTEK**

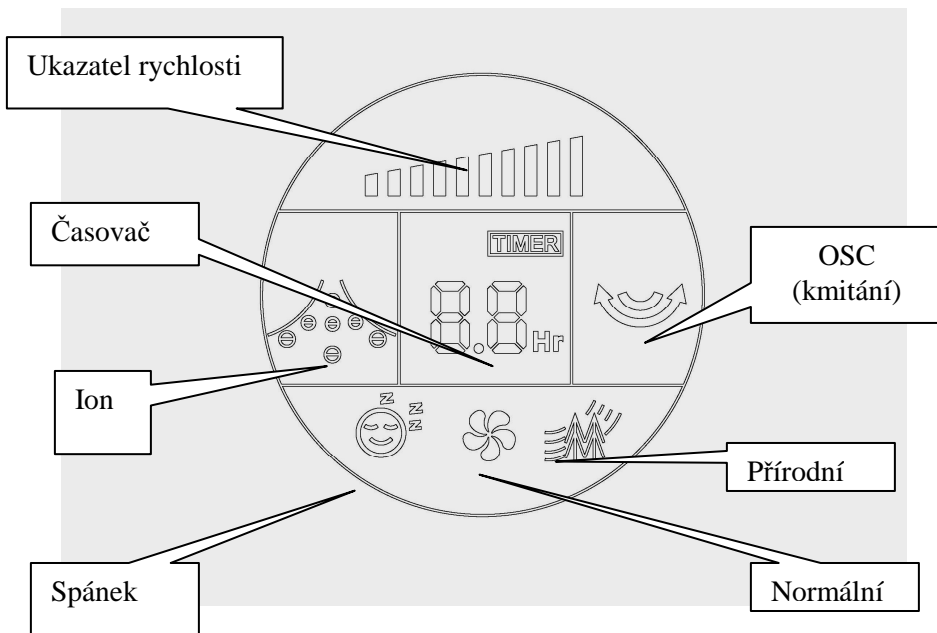
Před použitím ventilátoru je velmi důležité správně namontovat všechny součásti. Prostudujte následující obrázek a přečtěte si pozorně následující pokyny k správné montáži.



části stojanu  
 částí podstavce  
 tělo ventilace  
 šroub  
 stojan

1. Spojte dvě části podstavce.
2. Spojte obě dvě části stojanu.
3. Stojan nasadte do podstavce.
4. Nasadte 3 „motýlkové“ šrouby do odpovídajících otvorů na podstavci, a pevně utáhněte.
5. Nasadte tělo ventilace na stojan, a pevně utáhněte šrouby.



**DIGITÁLNÍ DISPLEJ A DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ**

Tlačítka funkcí umístěné na kontrolním panelu ventilátoru jsou umístěné zleva doprava takto:

**TIMER – OSC – ON/OFF – SPEED – ION – STYLA/TYPÉ**

Tlačítka funkcí na dálkovém ovládání, mají stejnou funkci jako ty na kontrolním panelu a jsou umístěné odshora dolů takto:

**ION:** nabízí možnost čištění vzduchu

**TIMER:** nastavuje dobu automatického provozu

**OSC:** nabízí možnost automatického otáčení těla věže

**STYLE/TYPÉ:** volí typ ventilace – reguluje rychlost vzduchu (vysoká, střední, nízká).

Dálkové ovládání je na 1 baterii CR 2032 3V , vkládá se do příslušné přihrádky (respektujte správnou polaritu).



**Nepoužívejte zároveň různé typy baterií a respektujte polaritu, předejdete tak poškození dálkového ovládání.**



**Na eventuální poškození, způsobené nedodržením těchto pokynů, se záruka nevztahuje.**

### **ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ**

Zapojte zástrčku do zásuvky.

Pro zapnutí ventilátoru stiskněte jedenkrát tlačítko ON/OF, ozve se krátký zvukový signál a rozsvítí se LCD displej.

Ventilátor vypnete znovu stisknutím tlačítka ON/OFF, akustický signál oznámí vypnutí a displej se zhasne.

### **KMITÁNÍ**

Stisknutím tlačítka OSC se na displeji rozsvítí odpovídající ikona a tělo ventilátoru se začíná automaticky natáčet a to v rozmezí cca 70° stupňů. Znovu zmáčknutím tlačítka OSC se otáčení zastaví a odpovídající ikona na displeji se zhasne.

### **RYCHLOST VZDUCHU**

Pro regulaci rychlosti proudu vzduchu stiskněte několikrát tlačítko SPEED, zvolte mezi možnostmi Alta (vysoká), Media (střední) nebo Bassa (nízká). Pokud je zvolena rychlost Bassa na displeji se rozsvítí pouze první 3 kurzory.

Pokud je zvolena rychlost Media, na displeji se rozsvítí prvních 6 kurzorů, při volbě maximální rychlosti se rozsvítí všechny kurzory.

### **ČASOVAČ**

Pro nastavení času, po který bude ventilátor v provozu a poté se automaticky vypne, stiskněte několikrát tlačítko TIMER, dokud se na displeji neobjeví požadovaný čas.

Nastavit čas je možno minimálně od 0,5 do 7,5 hodin nepřetržitého provozu. Každé stisknutí tlačítka Timer zvýší čas o 0,5 hodiny.

### **ZPŮSOB VENTILACE**

Způsob ventilace navolíte stisknutím tlačítka STYLE/TYPE. Na displeji se rozsvítí postupně tři ikony způsobu nastavení ventilace.

Normální nastavení: ventilátor funguje na zvolenou rychlost.

Přírodní (natural) nastavení: ventilátor automaticky funguje dle nastavení, která jsou konstrukčně rozhodující. V jakémkoliv momentě můžete přejít na nastavení Normale, Sleep nebo Timer.

Podle dříve navolené rychlosti, a následující volbě Natural, ventilace může fungovat ve třech různých programech:

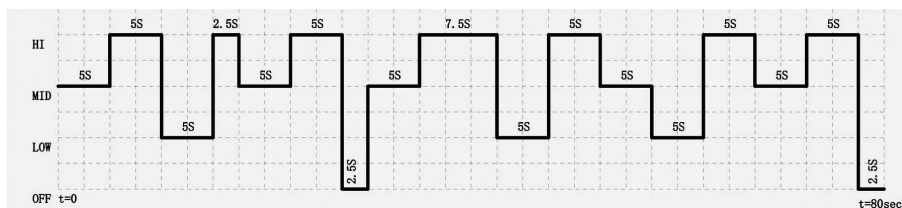
1. Jestliže je nastavena maximální rychlost a způsob ventilace Natural, ventilátor bude fungovat podle programu A.
2. Jestliže je nastavena střední rychlost a způsob ventilace Natural, ventilátor bude fungovat podle programu B.
3. Jestliže je nastavena minimální rychlost a způsob ventilace Natural, věž bude fungovat podle programu C.

Nastavení Sleep: věž automaticky funguje dle nastavení která jsou konstrukčně rozhodující. V jakémkoliv momentě můžete přejít na nastavení Normale, Natural nebo nastavit Timer.

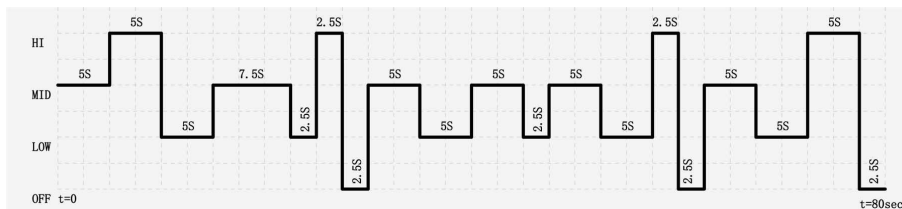
Podle dříve navolené rychlosti a následující volbě Sleep, ventilace může fungovat ve třech různých programech:

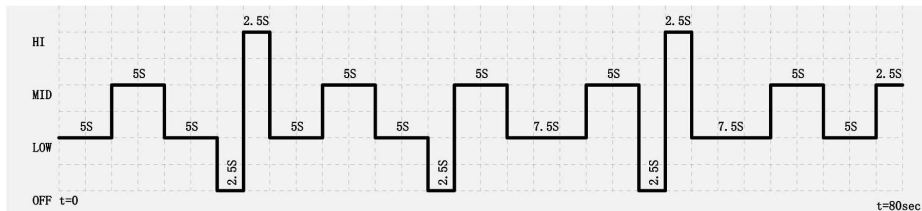
1. Jestliže je nastavena maximální rychlost a způsob Sleep, věž funguje takto: po dobu 30 minut program A – po dobu 30 minut program B – dokud se nastavení ventilátoru nezmění program C.
2. Jestliže je nastavena střední rychlost a způsob Sleep, ventilátor funguje takto: po dobu 30 minut program B – dokud se nastavení nezmění program C.
3. Jestliže je nastavena minimální rychlost (zase chyba) a způsob Sleep, ventilátor funguje takto: dokud se nastavení nezmění, věž funguje v programu C.

### Program A



### Program B



**Program C****FUNKCE ION**

Pro zapnutí funkce ION, stiskněte tlačítko ION a na displeji se rozsvítí odpovídající ikonka.

Pro vypnutí funkce ION, stiskněte znovu tlačítko ION, ikonka na displeji se zhasne.

Toto nastavení umožňuje čistit vzduch od virů a bakterií, a tak cirkuluje pouze čistý vzduch.

Emise negativních iontů se spojuje s částicemi pozitivních a tímto způsobem je udržován čistý vzduch.

**ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ VÝROBKU**

**Pozor! Před odpojením zástrčky od elektrické zásuvky přístroj vypněte.!**

Pro očištění těla ventilátoru zvenku, použijte měkkou žínku, navlhčenou ve vlažné vodě.

Nepoužívejte rozpouštědla a ředidla, mohou poškodit povrch přístroje. Pro odstranění prachu ze vnitř otvorů ventilace použijte vysavač. Buďte opatrní a nenechte zatéci tekutiny do ventilačních otvorů. Nestříkejte čisticí prostředky přímo na tělo ventilátoru.

Pokud přístroj nebudete déle používat, uchovávejte jej na suchém místě, před prachem jej ochraňte zakrytím dekou.

## TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

Napájení: AC (220-240) V 50/60 Hz

Výkon: (40-45) W

Baterie do dálkového ovládní: knoflíková 3V typu CR 2032

Základní rozměry (Ø/ x V) mm: (300 x 1000)

Výrobce si vyhrazuje právo provést na přístroji změny ELEKTRICKÉ - TECHNICKÉ - ESTETICKÉ nebo výměnu částí bez předchozího upozornění, pokud to uzná za vhodné, a vždy nabídne spolehlivost, dlouhou životnost a špičkovou technologii.

Made in P.R.C.



DMEDIA COMMERCE S.p.A.  
via Aretina 25, Le Sieci - 50065 Pontassieve (FI) - ITALY



DMEDIA COMMERCE S.p.A.

Sede legale: via Aretina 25, 50065 Sieci - Pontassieve (FI) - ITALY

Sede logistica e post vendita: via A. Moro 41, 41030 Bomporto (MO) - ITALY